

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘 저녁 8 시에 부장 모임이 있습니다. We have the Department Leaders meeting at 8pm today.
4. 4 월에 생일 맞으시는 교우님들 축하합니다. Congratulations to all those who have birthdays in April: 윤선미 Karen Yoon(4/7), 최애동 Ann Choi(4/17), 오종철 Jong Oh(4/23), 금동일 Dongil Keum(4/25).

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: NLCC, Chesapeake I & II. 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:30 AM (On-site and Online)
 주일학교 Children's Sunday School: 11:45 AM. On-site and Online. Youths 1 PM Online.
 장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 11:45 AM(YouTube Live)
 소그룹모임 Weekly Small Group: 목 또는 금 Thu or Fri 8PM(Google Meet)
 중고등부모임 Youth Group Meeting: 개인 면담 Individual Meetings

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net



주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 87:1-3	Call to Worship
찬송	69(통 33) 온 천하 만물 우러러 All Creatures of Our God and King	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 8:8-9	Assurance of Pardon
찬송	540(통 219) 주의 음성을 내가 들으니 I Am Thine, O Lord, I Have Heard Thy Voice	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 6:5-15	Scripture Reading
설교	“그러므로 이렇게 기도하라” “Pray Then like This”	Sermon
찬송	369(통 487) 죄짐 맡은 우리 구주 What a Friend We Have in Jesus	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마 Matt 6:5-15 “그러므로 이렇게 기도하라 Pray Then like This”

1. 외식하는 자들은 어떻게 기도하는가? 왜 그렇게 하는가? How do the hypocrites pray? Why do they pray like that? (5)
2. 우리는 어디에서 기도해야 하는가? 왜 그렇게 해야 하는가? Where should we pray? Why? (6)
3. 사람들은 기도할 때에 왜 중언부언 하는가? 그러면 안 되는 이유는 무엇인가? Why do people heap up empty phrases when they pray? Why should we not? (7-8)
4. 우리 주 예수님이 가르쳐 주신 기도는 무엇인가? What is the prayer that our Lord Jesus taught us? (9-13)
5. 우리 하늘 아버지께서는 우리의 잘못을 언제 용서해 주시는가? When does our heavenly Father forgive our trespasses? (14-15)

소요리문답 Westminster Shorter Catechism 69 제육 계명이 금하는 것 What the Sixth Commandment Forbids (adapted from Thomas Vincent, *The Shorter Catechism Explained from Scripture*)

Q69 제육 계명이 금하는 것은 무엇인가?

What is forbidden in the sixth commandment?

- A. 제육 계명이 금하는 것은 불의하게 우리의 생명이나 이웃의 생명을 빼앗거나 해하는 일들이다[1].

The sixth commandment forbids the taking away of our own life, or the life of our neighbor unjustly, and whatsoever tends thereunto.¹

토론질문 Discussion Questions:

1. 제육 계명은 누구를 살인하는 것을 금하는가? Whom does the sixth commandment forbid us to kill?
2. 우리는 우리 자신과 다른 이들을 어떻게 죽이는 것으로부터 금지 받는가? How are we forbidden to kill ourselves or others?
3. 우리는 어떤 경우에도 우리 자신을 죽이는 것은 불법인가? 그렇게 함으로써 다른 이들이 우리를 고문과 불명예를 안기며 죽이는 것을 피할 수 있을 때에도 불법인가? 카토와 다른 불신자들이나, 할례 받지 않은 블레셋 사람들에게 죽임을 당하지 않기 위해 자기 칼에 엎드려졌던 사울도 그렇게 하지 않았는가? Is it unlawful upon any account to kill ourselves, as when hereby we shall prevent others from putting us to death with torture and disgrace; as Cato and other Heathens, who slew themselves; and Saul, who fell upon his own sword, that he might not be slain and abused by the uncircumcised Philistines?
4. 이 죄를 범한 후에 회개할 수 있는 기회가 없는데 자살하는 사람들이 구원 받을 수 있는가? Is it possible for them that kill themselves to be saved, when there can be no repenting afterwards for this sin?
5. 어떤 경우에는 다른 이들을 죽이는 것이 합법적인 때가 있는가? Is it lawful in any case to kill others?
6. 결투를 통해 서로를 죽이는 것은 합법적인가? Is it lawful to fight and kill one another in a duel?
7. 우리 자신이나 다른 이들의 생명을 직접 빼앗는 것이 아닌 다른 방법으로 할 때, 우리 자신이나 다른 이들을 살인하는 죄를 범하는 것이 될 수 있는가? May we not be guilty of the murder of ourselves or others, any other way than by directly taking our own or others' lives?

1 창 Gen 9:6; 마 Matt 5:22; 요일 1 John 3:15